



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos
Certificado Estatal de Lengua Española

NIVEL B **B1&B2**

según la escala del Consejo de Europa

MÓDULO **4**

Producción oral y mediación: Cuadernillo del candidato

Convocatoria

2016 A

ATENCIÓN

- Duración de la prueba 25 minutos.
- **No** te lleses el cuadernillo. **DÉJALO** en la sala de examen.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Β (B1&B2)

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Διάρκεια: 25 λεπτά

Τρόπος εξέτασης : Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

Περιεχόμενο:

- 1. Δοκιμασία 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ζευγάρια ερωτήσεων που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του. Κάθε ζευγάρι ερωτήσεων αποτελείται από μία ερώτηση επιπέδου B1 και μία επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί 6 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (3 λεπτά για τον καθένα). Ο εξεταστής συνομιλεί με τον κάθε υποψήφιο εναλλάξ.
- 2. Δοκιμασία 2: Μονόλογος.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ερωτήματα που έχουν ως ερέθισμα μία ή περισσότερες εικόνες. Το πρώτο ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το δεύτερο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 8 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.
- 3. Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να ανταποκριθεί σε ένα ζευγάρι ερωτημάτων με βάση ένα ελληνικό κείμενο. Κάθε ζευγάρι ερωτημάτων αποτελείται από ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 10 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (5 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.

1.1 Το Τευχίδιο του Υποψηφίου περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες για την προφορική εξέταση και οδηγίες για τη διεξαγωγή της (σελ.2-4).
- Την Σχάρα Αξιολόγησης της Προφορικής Εξέτασης (σελ. 5).
- Εικόνες για τη Δοκιμασία 2 (σελ. 6-10). Ο τίτλος σε κάθε σελίδα σηματοδοτεί τη γενικότερη θεματική στην οποία εντάσσονται τα ερωτήματα αυτής της δοκιμασίας.
- Κείμενα στην ελληνική γλώσσα (σελ. 11-16) για τη Δοκιμασία 3. Κάθε κείμενο έχει έναν τίτλο που καθορίζει το θέμα για το οποίο θα μιλήσουν οι υποψήφιοι.

1.2 Το Φυλλάδιο του Εξεταστή περιλαμβάνει:

- Το πλαίσιο Συνομιλητή (Entrevista guióh) για την προφορική εξέταση επιπέδου B.
- Τα κριτήρια Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου.
- Ερωτήσεις/ ερωτήματα για τις Δοκιμασίες 1, 2 και 3.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Οι δύο εξεταστές, καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης, βρίσκονται στην αίθουσα των εξετάσεων.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει της σχάρας αξιολόγησης (σελ. 5) και συμπληρώνουν τον βαθμό του κάθε υποψηφίου στο Έντυπο Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου.
- Ο ένας εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 1, κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 2, κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2 θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον Υποψήφιο Α για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον Υποψήφιο Β τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2 και επανέρχεται στον Υποψήφιο Α για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Τον ρόλο του Αξιολογητή 2 αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

3.1 Πριν την έναρξη της Προφορικής Εξέτασης:

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξη της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στον χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί στους

εξεταστές ειδικά για το λόγο αυτό.

- Συνεργαστείτε με έναν συνάδελφό σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών, τις εικόνες ή τα κείμενα.
- Απαντήστε σε ένα ή δύο ερωτήματα για να έχετε την εμπειρία και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψηφίους. Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση μελετώντας προσεκτικά τις πληροφορίες στο Πακέτο Επιμόρφωσης Εξεταστών που σας διενεμήθη στο σεμινάριο.

Επίσης:

- Πληροφορηθείτε σε ποια αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος τον ρόλο του Αξιολογητή 2.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά, έτσι ώστε:
 - ▶ οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον άλλον
 - ▶ ο εξεταστής (Αξιολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους
 - ▶ το θρανίο του Αξιολογητή 1 να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Να φροντίσετε ώστε να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον κάθε υποψήφιο.

3.2 Κατά τη διάρκεια της Προφορικής Εξέτασης:

Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης (διάρκεια: 1-2 λεπτά)

Πριν αρχίσετε την Εξέταση Προφορικού Λόγου (Δοκιμασία 1, 2 και 3), είναι σκόπιμο να κάνετε δύο-τρεις προσωπικές ερωτήσεις στους υποψηφίους (το όνομά τους, σε ποια τάξη πάνε στο σχολείο ή πού εργάζονται κλπ). Η διαδικασία αυτή θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα για τον καθένα. Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

Δοκιμασία 1 Διάλογος μεταξύ εξεταστή/αξιολογητή 2 και υποψηφίου (διάρκεια: 6 λεπτά)

- Η Δοκιμασία 1 περιλαμβάνει ζευγάρια ερωτήσεων που το κάθε ένα αποτελείται από μία ερώτηση επιπέδου B1 και μία επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε 2 ζευγάρια ερωτήσεων για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του καθενός (από την προηγούμενη φάση της εξέτασης). Στον κάθε υποψήφιο δίνονται διαφορετικά ζευγάρια ερωτήσεων.

Δοκιμασία 2 Μονόλογος (διάρκεια: 8 λεπτά)

- Σε κάθε σελίδα με εικόνες αντιστοιχούν 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B1 και 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B2.
- Επιλέξτε διαφορετική σελίδα εικόνων για κάθε υποψήφιο (έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για μικρούς και κάποια για μεγάλους, μερικά για αγόρια και άλλα για κορίτσια, κτλ.). Υποβάλετε ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα ερώτημα επιπέδου B2 στον κάθε υποψήφιο.

Δοκιμασία 3 Διαμεσολάβηση (διάρκεια: 10 λεπτά)

- Κάθε σελίδα περιλαμβάνει κείμενα στην ελληνική γλώσσα (που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου), τα οποία συνοδεύονται από δυο ή περισσότερα ζευγάρια ερωτημάτων που το καθένα περιέχει ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Η Δοκιμασία 3 απαιτεί απ' τους υποψηφίους να διαβάσουν το ελληνικό κείμενο και να ανταποκριθούν σε ένα ζευγάρι ερωτημάτων.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για αυτόν, θέτοντας ένα ζευγάρι ερωτημάτων.

Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Στην αρχή της διαδικασίας, δώστε και στους 2 υποψηφίους τα κείμενά τους και πείτε τους τα αντίστοιχα ερωτήματα επιπέδου B1.
2. Αφήστε 2 λεπτά και στους δύο για να διαβάσουν τα κείμενα και να προετοιμάσουν τις απαντήσεις τους.
3. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Α, επαναλάβετε το ερώτημα B1 και περιμένετε την απάντησή του.
4. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Β. (Επαναλάβετε το ερώτημα B1, περιμένετε την απάντησή του). Όταν ολοκληρώσει δώστε του το ερώτημα B2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο.

5. Επανελάθετε στον υποψήφιο Α, δώστε του το ερώτημα Β2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο.
6. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Β, επαναλάβετε το ερώτημα Β2 και περιμένετε την απάντησή του.
7. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Α. (Επαναλάβετε το ερώτημα Β2, περιμένετε την απάντησή του).

Μην ξεχνάτε:

- να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους
- ότι δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε όλες/α τις ερωτήσεις/ τα ερωτήματα, τις εικόνες και τα κείμενα. Υπάρχει, επίσης, πιθανότητα μερικά κείμενα ή ερωτήματα να τα χρησιμοποιήσετε περισσότερες από μία φορές
- να συμβουλευτείτε τα μέλη της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου, εάν πριν ή/και κατά τη διάρκεια της εξέτασης έχετε απορίες
- να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα
- ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης
- ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ. Κανείς δεν επιτρέπεται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης και να ενοχλεί εσάς ή τους υποψηφίους
- να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης
- να είσαστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν ο υποψήφιος διστάζει. Δώστε χρόνο στους υποψηφίους να διαμορφώσουν την απάντησή τους
- ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία
- να ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά δεν επιτρέπεται να τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν
- ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να φύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου.

3.3 Μετά το πέρας της Προφορικής Εξέτασης:

Η συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένα στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός.
- Θυμηθείτε τα εξής:
 - ▶ τον υψηλότερο βαθμό (το 20) τον δίνετε σε υποψηφίους που ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις του κάθε επιπέδου.
 - ▶ τον πιο χαμηλό βαθμό (τη μονάδα) τον δίνετε στους υποψηφίους που δεν χρησιμοποιούν καθόλου τη γλώσσα εξέτασης ή δεν βγαίνει νόημα από αυτά που λένε.
- Αποφασίστε τι βαθμό θα βάλετε πριν τον σημειώσετε στο Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητείστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Βαθμολογείτε συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής:
- Συμπληρώστε το Έντυπο μετά την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
 - ▶ Ο Αξιολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) συμπληρώνει πρώτος τους βαθμούς του στα κουτάκια στην αριστερή στήλη του Εντύπου.
 - ▶ Ο Αξιολογητής 2 (δηλ. εκείνος που συνομιλεί με τον υποψήφιο και θέτει τα ερωτήματα) συμπληρώνει τους βαθμούς του δεύτερος στα αντίστοιχα κουτάκια στη δεξιά στήλη του Εντύπου.
- Οι βαθμοί των δύο αξιολογητών ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά.

Στο τέλος της ημέρας της Εξέτασης Προφορικού Λόγου

- Όταν σας ζητείται να συμπληρώσετε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Κέντρου.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Οι εξεταζόμενοι αξιολογούνται ως προς τα παρακάτω 9 κριτήρια:

1ος Βαθμολογητής		2ος Βαθμολογητής
ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1 (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2 (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3 (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Γραμματικότητα/Ορθότητα λόγου Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ευχέρεια/Ροή λόγου Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Στρατηγικές Επικοινωνίας Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από το συνομιλητή του, ανάλογα και με το επίπεδο εξέτασης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Για όλα τα κριτήρια υπάρχουν 5 δυνατές βαθμίδες:

- 1 σημαίνει “καθόλου ικανοποιητικά”,
- 2 σημαίνει “λίγο ικανοποιητικά”,
- 3 σημαίνει “μέτρια”
- 4 σημαίνει “πολύ ικανοποιητικά” και
- 5 σημαίνει “πλήρως ικανοποιητικά”.

Σημειώνεται ότι **τα νούμερα δεν είναι “βαθμοί”**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα “διαβάσει” το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εξέφρασε ο κάθε αξιολογητής/βαθμολογητής σε βαθμολογία με άριστα το 20.

En el museo

1



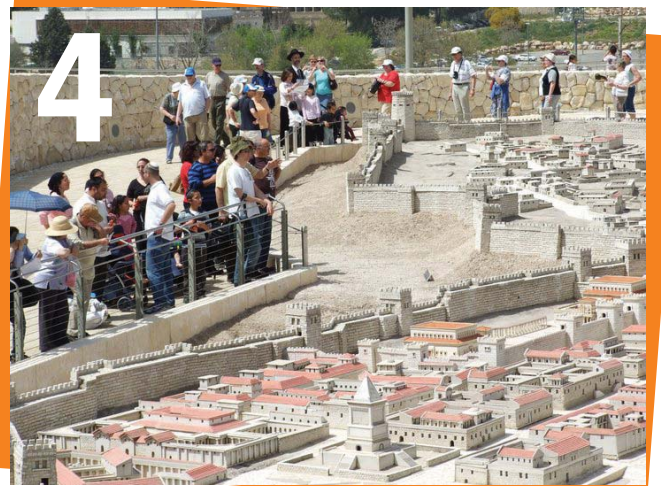
2



3



4



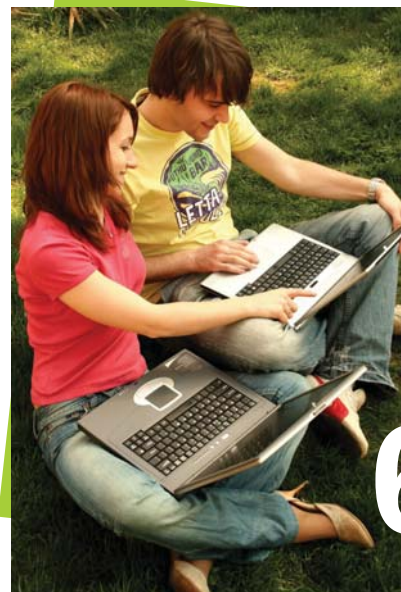
5



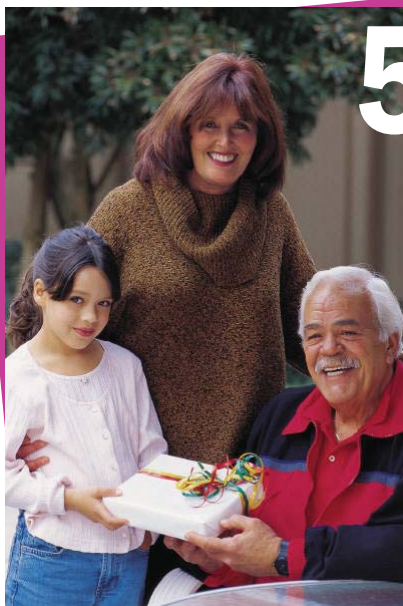
6



En el mundo de la tecnología



Regalos



En la cocina



Escenas de la calle



La historia del té

Τσάι

Το πράσινο, το μαύρο και το λευκό τσάι προέρχονται από τα φύλλα του δέντρου τσάι. Οι διαφορετικές ποικιλίες τσαγιού προκύπτουν από την επεξεργασία που αυτές επιδέχονται.

Ιστορία

Η ονομασία και η προέλευση του τσαγιού είναι κινεζική. Το ανακάλυψε ο αυτοκράτορας Σεν Νουνγκ το 2737 π. Χ. κατά την διάρκεια ενός ταξιδιού στην αυτοκρατορία του. Ο θρύλος λέει πως, την ώρα που έβραζε νερό, ένα ρεύμα παρέσυρε φύλλα από κάποιο γειτονικό θάμνο και αυτά κατέληξαν στο ξεσκέπαστο τσουκάλι. Πριν προλάβει κανείς να αντιδράσει, τα φύλλα άρχισαν να βράζουν και να χρωματίζουν το νερό. Ο Σεν Νουνγκ μύρισε το γλυκό άρωμα και δοκίμασε το πρώτο τσάι.

Στις αρχές του 17ου αιώνα, οι Πορτογάλοι φέρνουν το τσάι στην Ευρώπη για λογαριασμό των Ολλανδών. Λίγο αργότερα, οι Ολλανδοί ξεκινούν μαζική εισαγωγή τσαγιού. Σαν νέα μόδα, με φανατικούς οπαδούς, το τσάι τα πρώτα χρόνια κόστιζε πολύ ακριβά. Μετά το 1675, η τιμή του πέφτει σε λογικά πλαίσια, και το τσάι από την Ολλανδία περνά στη Γαλλία και από εκεί στην υπόλοιπη Ευρώπη.



Τύποι

- Το πράσινο τσάι είναι πιο διαδεδομένο στην Ανατολική Ασία.
- Το μαύρο τσάι είναι ο πιο διαδεδομένος τύπος τσαγιού που καταναλώνεται στις δυτικές χώρες.

Ιδιότητες

Το τσάι περιέχει την τεΐνη (ουσία παρόμοια με την καφεΐνη), και έχει έτσι την ίδια επίδραση στον οργανισμό, όπως και ο καφές, δηλαδή διεγείρει το νευρικό σύστημα και αυξάνει την αντοχή στην κούραση, σε μικρότερο όμως βαθμό.

Και καλλυντικό

Οι ευεργετικές του ιδιότητες βρίσκουν χρήση και στη βιομηχανία της ομορφιάς, καθώς χρησιμοποιείται σε διάφορα καλλυντικά και προϊόντα περιποίησης, όπως κρέμες αντιγήρανσης, σαμπουάν και μάσκες για βαμμένα μαλλιά, κ.λπ.

La ciencia es vida

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Γιατί... η επιστήμη είναι ζωή!

Το γιορτινό Φεστιβάλ Επιστήμης & Τεχνολογίας στο Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, στην καρδιά της Αθήνας, είναι πάλι εδώ! Το Φεστιβάλ θα πραγματοποιηθεί στο διάστημα 13-16 Μαΐου, με τον ίδιο πάντα στόχο: την εξοικείωση μικρών και μεγάλων με τις έννοιες, τη μεθοδολογία και τα μυστικά της επιστημονικής σκέψης, αλλά και τις εφαρμογές της έρευνας στην καθημερινή μας ζωή.

Διακεκριμένοι έλληνες και ξένοι επιστήμονες και ερευνητές θα μιλήσουν για τεχνολογίες αιχμής και σύγχρονες ανακαλύψεις, ενώ ειδικοί της επικοινωνίας της επιστήμης θα αναδείξουν νέους τρόπους και εργαλεία σύνδεσης της επιστήμης με την κοινωνία.

Το τετραήμερο πρόγραμμα του Φεστιβάλ περιλαμβάνει ποικίλες πρωινές και απογευματινές δραστηριότητες. Στις πρωινές εκδηλώσεις, πανεπιστημιακοί και επιστημονικοί φορείς θα παρουσιάσουν πρωτότυπα εκπαιδευτικά και διαδραστικά προγράμματα, με στόχο την άμεση συμμετοχή και εξοικείωση παιδιών, γονέων και εκπαιδευτικών με τις νέες μεθόδους μάθησης, ενώ παράλληλα θα πραγματοποιηθούν σεμινάρια για εκπαιδευτικούς και φοιτητές. Οι απογευματινές παρουσιάσεις θα καλύψουν ευρύ φάσμα επιστημονικών αναζητήσεων με συζητήσεις και ανοικτό διάλογο, στον οποίο θα συμμετάσχουν προσωπικότητες της επιστήμης και της επικοινωνίας. Απευθύνονται σε νέους επιστήμονες, φοιτητές, εκπαιδευτικούς, αλλά και στο ευρύ κοινό.

Οι εκδηλώσεις θα πλαισιώνονται από προβολές επιστημονικών ταινιών και ζωντανό μουσικό πρόγραμμα, σε συνεργασία με τους φοιτητές και τους καθηγητές του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών.

Είσοδος ελεύθερη

Ωρα έναρξης των πρωινών εκδηλώσεων: 10.30´
και των απογευματινών: 18.00´

Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών (ΕΙΕ),
Αμφιθέατρο «Λεωνίδα Ζέρβας»
Λεωφόρος Βασιλέως Κωνσταντίνου 48,
Αθήνα (στάση μετρό Ευαγγελισμός)

Για πληροφορίες/ κρατήσεις θέσεων:

210 7273501+516, 210/3692342,

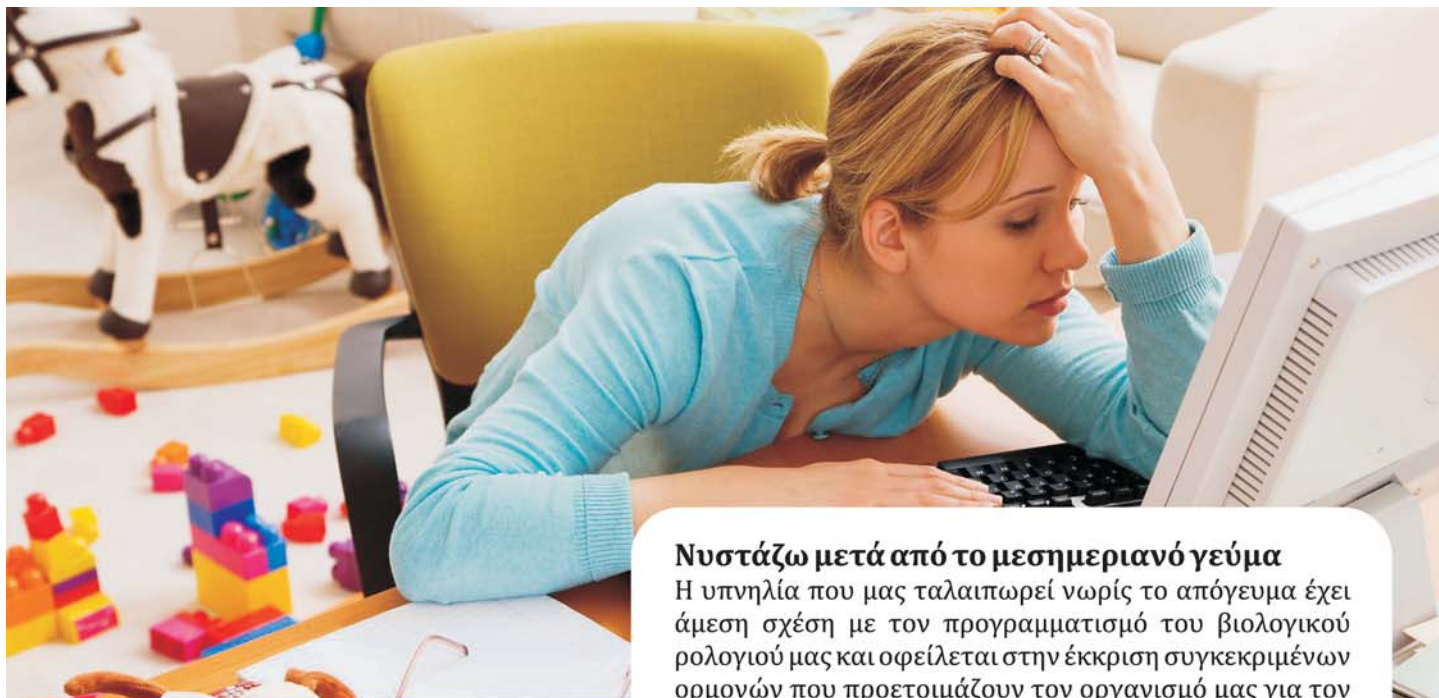
e-mail: gramma@eie.gr & mkont@eie.gr

Για το αναλυτικό πρόγραμμα:

στον δικτυακό τόπο

<http://www.eie.gr/epistimiskoinonia/openscience-gr-general.html>

¿Te da sueño al mediodía?



Νυστάζω μετά από το μεσημεριανό γεύμα

Η υπνηλία που μας ταλαιπωρεί νωρίς το απόγευμα έχει άμεση σχέση με τον προγραμματισμό του βιολογικού ρολογιού μας και οφείλεται στην έκκριση συγκεκριμένων ορμονών που προετοιμάζουν τον οργανισμό μας για τον ύπνο. Επίσης, σύμφωνα με τον Γκάι Μέντοουζ, διευθυντή του Σχολείου Ύπνου στο Λονδίνο, σημαντικό ρόλο παίζουν και τα γονίδια, δηλαδή οι άνθρωποι χωρίζονται σε πρωινούς και βραδινούς τύπους. Οι πρωινοί τύποι είναι φυσικό να νυστάζουν το μεσημέρι ενώ οι βραδινοί έχουν την τάση να χουζουρεύουν το πρωί.

Η μεσημεριανή νύστα

● Μήπως φταίει η διαίτά μου;

Ένα μεσημεριανό γεύμα πλούσιο σε υδατάνθρακες εκτοξεύει στα ύψη την τιμή του σακχάρου στο αίμα και δημιουργεί προσωρινό αίσθημα ευφορίας. Στη συνέχεια, το επίπεδο του σακχάρου πέφτει απότομα, με αποτέλεσμα να νιώθουμε κουρασμένοι και να έχουμε ανάγκη από ύπνο. Ανάλογα συμπτώματα παρουσιάζονται και στους ανθρώπους που δεν πίνουν αρκετό νερό με αποτέλεσμα ο οργανισμός τους να υπολειτουργεί για να περιορίσει τις απώλειες νερού.



● Μήπως φταίει η ηλικία μου;

Πολλοί άνθρωποι αποδίδουν τους ολιγόλεπτους υπνάκους που παίρνουν οι ηλικιωμένοι στην έλλειψη βραδινού ύπνου. Όμως, αυτό που πραγματικά λείπει από τους μεγαλύτερους σε ηλικία ανθρώπους είναι η έκθεση στο ηλιακό φως, το οποίο είναι απαραίτητο για να μένουμε ξύπνιοι.

● Μήπως το παράκανα στον ύπνο το Σαββατοκύριακο;

Πολλοί κάνουμε το λάθος να πιστεύουμε ότι το Σαββατοκύριακο είναι μια ευκαιρία για να ισοφαρίσουμε την έλλειψη ύπνου της υπόλοιπης εβδομάδας. Όμως, η αναστάτωση που προκαλείται με αυτό τον τρόπο στο βιολογικό μας ρολόι εντείνει το αίσθημα κούρασης και η «κούρα» μπορεί να έχει δυσάρεστα αποτελέσματα.



El rey de la selva

TEXTO 1



Ο μυθιστορηματικός αυτός ήρωας γεννήθηκε από την πένα του αμερικανού συγγραφέα Έντγκαρ Ράις Μπάροους (1875-1950). Εμφανίζεται για πρώτη φορά το 1912 στο τεύχος Οκτωβρίου του περιοδικού *All Story Magazine*, αλλά γίνεται παγκοσμίως γνωστός από τον κινηματογράφο και τον ολυμπιονίκη της κολύμβησης Τζόνι Βαϊσμίλερ στον ομώνυμο ρόλο.

Σύμφωνα με τον Μπάροους, ο Ταρζάν, γιος του βρετανού λόρδου και της λαίδης Γκρέιστοκ, αιχμαλωτίζεται από πειρατές σ' ένα ταξίδι τους στη Δυτική Αφρική. Όταν ο Ταρζάν είναι μωρό, οι γονείς του πεθαίνουν και την ανατροφή του αναλαμβάνουν οι Μανγκάνι, μια φυλή γορίλλων. Του δίνουν το όνομα Ταρζάν, που στη γλώσσα τους σημαίνει λευκός άνθρωπος. Όμως, το πραγματικό του όνομα είναι Τζον Κλείτον, λόρδος του Γκρέιστοκ.

Ως νεαρός, ο Ταρζάν γνωρίζει την Τζέιν Πόρτερ και την οικογένειά της, που έχουν μια ανάλογη περιπέτεια με αυτήν των γονιών του. Η καρδιά του σκιρτά για τη νεαρή Αμερικανίδα και όταν αυτή επιστρέφει στην πατρίδα της, ο Ταρζάν εγκαταλείπει τη ζούγκλα για να αναζητήσει την πρώτη και μοναδική του αγάπη....

Λίγα λόγια για τον συγγραφέα...

Ο αμερικανός συγγραφέας Έντγκαρ Ράις Μπάροους (Edgar Rice Burroughs) έμεινε στην ιστορία ως ο δημιουργός του θρυλικού Ταρζάν, του επονομαζόμενου και «άρχοντα της ζούγκλας», αλλά και του ηρωικού διαπλανητικού μαχητή Τζον Κάρτερ, φημισμένου για τα κατορθώματά του σε μια εναλλακτική, κατοικήσιμη εκδοχή του πλανήτη Άρη. Ο Μπάροους γεννήθηκε την 1η Σεπτεμβρίου του 1875 στο Σικάγο και για αρκετά χρόνια έζησε στο γειτονικό προάστιο του Όουκ Παρκ. Ήταν ο τέταρτος από τους έξι γιους του Ταγματάρχη Τζορτζ Τάιλερ Μπάροους, επιχειρηματία και βετεράνου του Αμερικανικού Εμφυλίου, και της Μαίρη Έβαλιν Μπάροους.



TEXTO 2

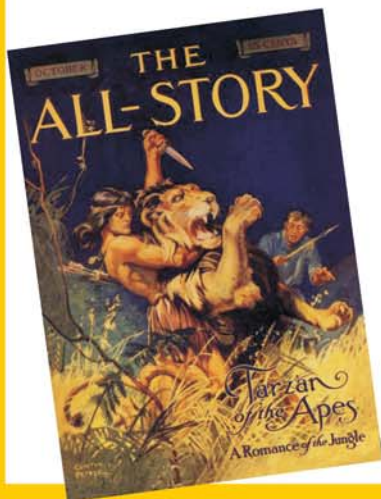
Ένας ήρωας με υπερφυσικές δυνάμεις

Ο Μπάροους προικίζει τον ήρωά του με ασυνήθιστες ικανότητες για έναν κανονικό άνθρωπο. Ο Ταρζάν μπορεί να σκαρφαλώνει και να στέκεται στα δέντρα, όπως ένας πίθηκος. Διαθέτοντας εξαιρετικές αισθήσεις, μπορεί να μυρίσει τις τροφές από απόσταση ενός μιλίου και να ακούει και τον παραμικρό ήχο από τα δύο μίλια. Η δύναμή του, η ταχύτητά του, τα αντανάκλαστικά του και οι κολυμβητικές του ικανότητες ξεπερνούν αυτές του ανθρώπου.

Αντιμετωπίζει με επιτυχία γορίλλες, ρινόκερους, κροκόδειλους, και άλλα μεγάλα ζώα, ενώ λυγίζει με επιτυχία σίδερα και σηκώνει μεγάλα φορτία με το ένα χέρι. Γνωρίζει πολύ καλά τη γλώσσα του σώματος και η συνεννόηση με τα ζώα είναι παιχνιδάκι γι' αυτόν. Γιατρεύει μόνος τις πληγές του, και γίνεται αθάνατος, χάρη στο μαντζούνι που του δίνει ένας μάγος.

Ο Ταρζάν εμφανισιακά είναι αθλητικός, ψηλός, όμορφος, ηλιοκαμένος, με γκρι μάτια. Συναισθηματικά χαρακτηρίζεται ως θαρραλέος, σταθερός και πιστός στη σύντροφό του. Διακρίνεται για την εξυπνάδα και το ηθικό του υπόβαθρο, ενώ σε κάθε περίπτωση παρουσιάζεται ως προστάτης των αδυνάτων. Η φιλοσοφία του μονοδιάστατη: επιστροφή στη φύση. Του αρκεί ένα κλαδί δένδρου για να κοιμηθεί, ενώ τρώει ωμό κρέας από ζώα που σκοτώνει ο ίδιος. Αν και είναι ικανός να ζήσει σε μία πολιτισμένη κοινωνία, αυτός προτιμά να «αφαιρεί το ισχυρό επίχρισμα του πολιτισμού», όπως έγραφε ο Μπάροους.

Παντρεύονται με την αγαπημένη του Τζέιν Πόρτερ και ζουν για ένα διάστημα στην Αγγλία, όπου γεννήθηκε και ο μοναχογιός τους Κόρακ. Τελικά, ο Ταρζάν, απογοητευμένος από την υποκρισία του πολιτισμένου κόσμου, αναζητά το νόημα της ζωής επιστρέφοντας με την οικογένειά του στη ζούγκλα.



Mujeres pioneras

TEXTO 1

Η Έννα Βίνσεντ Μιλί (1892-1950), Αμερικανίδα λυρική ποιήτρια, θεατρική συγγραφέας, ακτιβίστρια και φεμινίστρια είναι η πρώτη γυναίκα που τιμάται με το Βραβείο Πούλιτζερ για την ποίηση. Είναι γνωστή για τον αντισυμβατικό και μποέμικο τρόπο ζωής της. Συνήθιζε να χρησιμοποιεί το ψευδώνυμο Nancy Boyd στο πεζογραφικό της έργο.

Η Μιλί γεννήθηκε στο Ρόκλαντ του Μέιν. Η μητέρα της, Κόρα Λουνέλλα, ήταν νοσοκόμα, ενώ ο πατέρας της, Χέντρι Τόλμαν Μιλί, δάσκαλος και αργότερα επιστάτης στο σχολείο του. Το 1904, οι γονείς της χωρίζουν. Καθώς αγωνίζονται να επιβιώσουν, η Κόρα και οι τρεις κόρες της - η πρωτότοκη Έννα, η Νόρμα και η Κάθλιν - περιφέρονται από πόλη σε πόλη και φιλοξενούνται σε σπίτια συγγενών και φίλων. Τέλος, η οικογένεια εγκαθίσταται σε ένα μικρό σπίτι στο Κάμντεν του Μέιν. Σε αυτό το μικρό σπίτι, στη μέση του αγρού, η Μιλί γράφει τα πρώτα της ποιήματα, τα οποία θα της χαρίσουν τη λογοτεχνική της φήμη.

Η σταδιοδρομία και η αναγνωρισιμότητα της Μιλί ξεκινούν το 1912 όταν με το ποίημά της «Renaissance» (Αναγέννηση) παίρνει μέρος στο διαγωνισμό ποίησης στο Lyric Year. Το ποίημα θεωρείται η καλύτερη από τις 10.000 συμμετοχές. Με την τέταρτη θέση που κερδίζει, δημιουργείται σκάνδαλο που χαρίζει, όμως, στη Μιλί μεγάλη αναγνωρισιμότητα.

Κερδίζει το Βραβείο Πούλιτζερ ποίησης το 1923. Είναι η πρώτη γυναίκα ποιήτρια που τιμήθηκε για το έργο της με αυτή την υψηλή διάκριση. Το 1943, της απονέμεται το μετάλλιο Frost για τη συμβολή της στην αμερικανική ποίηση.



TEXTO 2



Η σουηδή συγγραφέας Σέλμα Λάγκερλεφ (Selma Ottilia Lovisa Lagerlöf, 1858-1940) γίνεται γνωστή με το συγκινητικό παραμύθι της «Το θαυμαστό ταξίδι του Νιλς Χόλγκερσον», το οποίο της χάρισε το Νόμπελ Λογοτεχνίας το 1909. Είναι η πρώτη γυναίκα που έλαβε αυτή τη διάκριση. Περνά τα πρώτα της χρόνια στη σουηδική επαρχία γράφοντας ποιήματα. Σπουδάζει παιδαγωγός στη Στοκχόλμη και διορίζεται δασκάλα το 1885. Εκείνη την περίοδο, γράφει το πρώτο της μυθιστόρημα «Το τραγούδι της ζωής», έργο που έπαιξε σημαντικό ρόλο στην αναβίωση του ρομαντισμού στη Σουηδία. Το 1895, κάνει το μεγάλο βήμα, παραιτείται από τη διδασκαλία και αφιερώνεται αποκλειστικά στη λογοτεχνία. Τα επόμενα χρόνια επισκέπτεται διάφορες χώρες, όπως την Ιταλία, την Αίγυπτο και την Παλαιστίνη, συμπληρώνοντας την ήδη πλούσια έμπνευσή της. Το 1914 εκλέγεται μέλος της Σουηδικής Ακαδημίας, αλλά το μεγάλο σοκ που της προκαλεί ο Α΄ Παγκόσμιος Πόλεμος την ωθεί να σταματήσει να γράφει για μερικά χρόνια.

«Το θαυμαστό ταξίδι του Νιλς Χόλγκερσον» είναι ένα βιβλίο γεμάτο συναρπαστικές περιπέτειες. Το μοναχικό πλάσμα καλείται να γνωρίσει το μεγαλείο της άγριας φύσης, αλλά και να αποκαλύψει τις δικές του μαγικές δυνάμεις, που είναι το θαύμα της ύπαρξης και η πίστη στο καλό. Έτσι, το άτακτο αγόρι, που τα μάγια το μεταμόρφωσαν σε μικροσκοπικό ξωτικό, καβάλα στα φτερά του χήνου Μαρτίνου, θα ταξιδέψει μέσα στον μύθο και στη γνώση, ώσπου να λυθούν τα μάγια χάρη στη δύναμη του καλού και να ξαναγίνει ανθρώπινο πλάσμα πλούσιο πια σε αισθήματα και εμπειρίες.

Adaptado de: //el.wikipedia.org

Ejercicios en el agua



**Εναλλακτικές ασκήσεις!
Δοκιμάστε τες!**

Wuatai, Τάι τσι

Τι είναι; Τοποθετείται στην ίδια κατηγορία άσκησης με τη γιόγκα και θεωρείται η υδάτινη παραλλαγή της. Πρόκειται για μια μέθοδο διατήρησης καλής υγείας, η οποία ταιριάζει σε γυναίκες και άντρες, ανεξαρτήτως ηλικίας ή σωματικής διάπλασης.

Με μελετημένες κινήσεις και χωρίς καμία σπατάλη ενέργειας κάνει το σώμα ανάλαφρο, ευκίνητο και δυνατό.

Οι μύες χαλαρώνουν, απαλασσόμαστε από ενοχλήσεις και πόνους στις αρθρώσεις, ενώ συγχρόνως ενισχύεται το ανοσοποιητικό μας.



Πώς γίνεται: Σε νερό που δεν ξεπερνά το 1,30 μ. και τους 34 – 36ο C. Χαλαρώνει και ευαισθητοποιεί τους δέκτες ευχαρίστησης, εντείνοντας την έκκριση των ορμονών που παρέχουν ηρεμία στον οργανισμό. Κάθε μάθημα διαρκεί 45 λεπτά.



Περπατήστε στο... νερό

Σε ορισμένα θεραπευτικά κέντρα συνιστάται στους ασθενείς να περπατούν με γυμνά πόδια πάνω σε ένα παγωμένο δρομάκι. Αυτή η απλή διαδικασία μπορεί να τονώσει τον οργανισμό, να ενισχύσει την κυκλοφορία του αίματος και να ανακουφίσει από πόνους και διάφορες ενοχλήσεις το στομάχι και το παχύ έντερο.

Πώς γίνεται: Οι επιλογές είναι πολλές και απλές. Μπορείτε να βαδίζετε σε βρεμένο χορτάρι ξυπόλυτοι επί 15-45 λεπτά κάθε μέρα ή να περπατάτε ξυπόλυτοι σε βρεγμένες πέτρες για 6 περίπου λεπτά.